



INTERLAGOS FO

INTERLAGOS FO

FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE)- INTERLAGOS FOLDABLE: CASQUE ANTIBRUIT PLIABLE - SNR 30 dB **Instructions d'emploi:** Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. (Voir tableau performances). S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. Attention : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles» et à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Le casque protège-oreilles de " taille moyenne" conviendra à la majorité des utilisateurs. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. Référence INTERLAGOS FO (299 g): Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les coquilles sur les oreilles. La marque «R» doit être du côté droit, la marque «L» du côté gauche, la marque «TOP» au dessus des oreilles. Resserrer le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête. Montage sur la tête (O-T-H): Descendez le serre-tête en faisant coulisser les coquilles en appuyant sur les boutons situés de chaque côté du bandeau. (Repère 1 correspond à la position la plus haute, repère 8 la plus basse). **Limites d'utilisation:** Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l'abri de la lumière et du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ranger dans son emballage d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. **EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)- INTERLAGOS FOLDABLE:** FOLDABLE EAR DEFENDER - SNR 30 dB **Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. (See the performances). Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. Warning : These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range". These ear-muffs are of 'small size range' or 'large size range' (as appropriate). Ear-muffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. Reference INTERLAGOS FO (299 g): Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. Place the cups over the ears, The R mark on the cup on the right ear and the L mark on the left ear with the mark "TOP" above the ear. Then tighten the headband until it touches the top of the head. Mounting on the head (O-T-H): Lower the headband by sliding the (ear) cups by pressing the two buttons on either side of the band. (Mark 1 corresponds to the highest position, mark 8 the lowest). **Usage limits:** In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store the earmuffs before and after each use in a cool, dry place, away from light and frost. When not in use, store it in its original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer. **IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE)- INTERLAGOS FOLDABLE:** CUFFIA ANTIRUMORE PIEGHEVOLE - SNR 30 dB **Istruzioni d'uso:** Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti dannosi del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione riportato al rumore ambientale da ridurre. (Vedere tabella delle performance). Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscineti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. Avvertimento : Questi protettegociochie appartengono a "dimensioni piccole", "dimensioni medie" e "dimensioni grandi". Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». Cuffie antirumore di "dimensioni medie" che si adattano alla maggior parte degli utilizzatori. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. Referência INTERLAGOS FO (299 g): Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. Posizionare i padiglioni sulle orecchie. Il segno «R» deve essere sul lato destro, il segno «L» sul lato sinistro, il segno «TOP» al di sopra delle orecchie. Stringere il caschetto finché tocchi la parte alta della testa. Montaggio sulla testa (O-T-H): Far scendere l'archetto facendo scorrere i padiglioni pigiando i bottoni situati su ogni lato del cerchietto. (Simbolo 1 corrisponde alla posizione più alta, simbolo 8 alla più bassa). **Restrizioni d'uso:** Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscineti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscineti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare le cuffie prima e dopo ogni utilizzo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gel. Quando non in uso, conservarlo nella sua confezione originale. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante. **ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- INTERLAGOS FOLDABLE:** CASCO ANTIRUIDO PLEGABLE - SNR 30 dB **Instrucciones de uso:** Estos EPI está destinados a la protección de los siguientes riesgos: los efectos perjudiciales del ruido. El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. (Ver tabla de rendimientos). Asegúrese de que el caso antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. Atención: Estas orejeras pertenecen a "la gama de tallas pequeñas", "la gama de tallas medianas" y a "la gama de tallas grandes". Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las orejeras dentro del "Rango intermedio" resultan adecuadas para la mayoría de los usuarios. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas». Referência INTERLAGOS FO (299 g): Colocar os auriculares do casco antirruído em uma das fendas da cabeça. Posicionar os auriculares sobre as orelhas. A marca «R» deve estar ao lado direito, a marca «L» ao costado izquierdo, a marca «TOP» por encima de los oídos. Ajustar la diadema hasta que toque la parte alta de la cabeza. Postura sobre la cabeza (O-T-H): Haga bajar la diadema haciendo deslizar los protectores acústicos apoyándose sobre los botones situados a cada lado de la cinta. (La Marca 1 corresponde a la posición más alta; la Marca 8, a la más baja). **Limites de aplicación:** En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Guardar los cascos antiruido antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco, protegido de la luz y de las heladas. Cuando no esté en uso, guardarlo en su embalaje original. Limpiar y desinfectar con agua blanda jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. **PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUÍDOS (CONCHA)- INTERLAGOS FOLDABLE:** ABAFADOR ANTI-RUIDO DOBRÁVEL - SNR 30 dB **Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. (Ver tabela de desempenho). Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. Advertência: Estes abafadores de ruído pertecem à categoria "gama de tamanhos pequenos", "gama de tamanhos médios" e "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou ainda à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os tapa-orelhas da "gama de tamanho médio" adequar-se-ão à maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. Referência INTERLAGOS FO (299 g): Colocar os abafadores na posição mais baixas do protector auditivo. Colocar as almofadas sobre os ouvidos. A marca «R» deve estar do lado direito, a marca «L» do lado esquerdo, a marca «TOP» por cima das orelhas. Ajuste o arnês até que ele toque a parte de cima da cabeça. Montagem na cabeça (O-T-H): Descer o fecho da cabeça deslizando as conchas e fazendo pressão sobre os botões situados em cada lado da faixa. (A marca 1 corresponde à posição mais elevada, enquanto a marca 8 corresponde à mais baixa). **Limitação de uso:** Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspeccioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reacções alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Guarde os protetores auriculares antes e depois de cada utilização num local fresco e seco, longe da luz e da geada. Quando não estiver em utilização, armazene na sua embalagem original. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. **NL GEHOORBESCHERMERS (GEHOORKAPPEN)- INTERLAGOS FOLDABLE:** PLOOIIBARE OORKAPPEN - SNR 30 dB **Gebruiksaanwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op rumoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. (zie kwaliteitstabel). Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. Waarschuwing : Deze oorkappen vallen onder het "assortiment kleine maten", het "assortiment medium maten" en het "assortiment grote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". Oorkappen in maat medium zijn geschikt voor de meeste dragers. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. Referentie INTERLAGOS FO (299 g): De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de gulleven van de oorkap plaatsen. De schelpen op de oren zetten. Het merkteken "R" moet zich rechts bevinden, het merkteken "L" links, het merkteken "TOP" over de oren. De oorkap strak trekken totdat hij de kruin van het hoofd raakt. Bevestiging op het hoofd (O-T-H): laat de hoofdband zakken, terwijl u de oorschelpen verschuift en daarbij op de knoppen drukt aan weerszijden van de band. (markering 1 komt overeen met de hoogste stand, markering 8 met de laagste) **Gebruiksbeperkingen:** In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Bewaar de oortelefoons vóór en na elk gebruik op een koele, droge plaats, beschermd tegen licht en vorst. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar deze in de originele verpakking. Met zeephoudend lauwwater reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen. **DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER)- INTERLAGOS FOLDABLE:** FALTBARER KAPSELGEHÖRSCHUTZ - SNR 30 dB **Einsatzbereich:** Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: schädliche Auswirkungen der Lärmexposition. Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. (siehe Tabelle Leistungswerte). Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. Warnung: Diese Kopfbänder gehören zum Sortiment für "kleine", "mittlere" und "große Größen". Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Ohrenschutz der Größe Medium passen den meisten Trägern. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist. TeileNr. INTERLAGOS FO (299 g): Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einrastschlitze des Gehörschutzes anzubringen. Die Schalen über die Ohren ziehen. Die Markierung „R“ muss sich auf der rechten Seite, die Markierung „L“ auf der linken Seite befinden. Die Markierung „TOP“ muss sich oberhalb der Ohren befinden. Ziehen Sie den Gehörschutz so lange nach unten, bis er die Oberseite Ihres Kopfes berührt. Auf- und Absetzen (O-T-H): Der Kapselgehörschutz wird durch das Verschieben der Schalen angepasst, indem Sie auf die Knöpfe drücken, die sich an den Seiten des Bandes befinden. (Markierung 1 entspricht der höchsten und Markierung 8 der niedrigsten Stellung). **Gebrauchseinschränkungen:** Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistungen 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Lagern Sie den Gehörschutz vor und nach jedem Gebrauch an einem kühlen, trockenen und vor Licht und Frost geschützten Ort. Wenn Sie ihn nicht benutzen, bewahren Sie ihn in der Originalverpackung auf. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungsmittel und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden. **PL OCHRONNIKI SŁUCHU (NAUSZNIKI PRZE-CIWAŁASOWE)- INTERLAGOS FOLDABLE:** NAUSZNIKI PRZECIWAŁASOWE SKŁADANE - SNR 30 dB **Zastosowanie:** Te ŚOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: szkodliwe skutki hałasu. Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu. (Patrz tabela z wynikami). Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania słuchawek ochronnych. Uwaga: Nauszniki te są dostępne w gamie małych rozmiarów, średnich rozmiarów i dużych rozmiarów. Les serre-tête zгодні z normą EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». "Medium size range" (średniej wielkości) nauszniki pasują na większość uszu. Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich» Symbol INTERLAGOS FO (299 g): Nauszniki słuchawek przeciwhałasowych należy umieścić maksymalnie blisko otworów usznych do serre-tête. Założyć nauszniki na uszy. Znak «R» powinien znaleźć się po prawej stronie, znak «L» po stronie lewej, zaś znak «TOP» powyżej uszu. Ścisnąć le serre-tête aż do dotknięcia przez nie sklepienia głowy. Zakładanie na głowę (O-T-H): Przesunąć czasze i opuścić pałak naciskając przyciski znajdujące się z każdej strony opaski. (1 odpowiada najwyższej pozycji, 8 – najniższej). **Ograniczenia w użytkowaniu:** W ramach normalnego użytkowania, słuchawki ochronne zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Pałaki i słuchawki mogą ulegać uszkodzeniom pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpływać na skuteczność działania pałaka. Słuchawki mogą powodować alergię u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Po każdym użytkowaniu przechowywać nauszniki przeciwhałasowe w chłodnym, suchym miejscu, chronić przed światłem i mrozem. Kiedy nie są użytkowane, przechowywać je w oryginalnym opakowaniu. Czyścić i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta. **CS CHRÁNĚNÍ SLUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNĚNÍ SLUCHU)- INTERLAGOS FOLDABLE:** MUŠLOVÝ CHRÁNĚNÍ SLUCHU, SKLÁDACÍ - SNR 30 dB **Návod k použití:** Tyto OOP jsou určeny k ochráně proti následujícím rizikům: škodlivé účinky hluku. Protihluková sluchátka mají být nosena neustále na hluchých místech (prostředí s hlukem převyšujícím 80dB) a je třeba je vybrat v závislosti na jejich ukazatelé tlumení v relaci k okolnímu hluku, který je třeba snížit. (viz tabulka vlastností). Přesvědčte se, že protihluková sluchátka jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. Pokud tento návod k použití nebude dodržen, bude účinnost protihlukových sluchátek výrazně snížena. Obrůčky mají a vlny nacházející se mezi polštářky a hlavou mohou ovlivnit výkonnost protihlukových sluchátek. Pozor: Tato sluchátka patří do „řady malých produktů“, „řady středních produktů“ a „řady velkých produktů“. Hlavové oblouky v souladu s normou EN 352-1 patří do „řady středních velikostí“ nebo do „řady malých velikostí“ anebo do „řady velkých velikostí“. Většine uživatelů budou vyhovovat chránice uší střední velikosti „M“. Hlavové oblouky patřící do „řady malých/velkých velikostí“ jsou koncipovány tak, aby vyhovovaly osobám, pro které nejsou vhodné hlavové oblouky patřící do „řady středních velikostí“. Ref. číslo INTERLAGOS FO (299 g): Umístěte mušle protihlukových sluchátek co nejníže otvorům hlavového oblouku. Umístěte mušle na uši. Značka „R“ musí být na pravé straně, značka „L“ na levé straně, značka „TOP“ nad ušima. Utáhněte hlavový oblouk tak, aby se dotýkal horní části hlavy. Umístění na hlavu (O-T-H): Spustěte hlavový oblouk tak, že necháte sklouznout mušle se stisknutími tlačítky, které jsou umístěny na obou koncích pásku. (Ryska 1 odpovídá vyšší poloze, ryska 8 nižší). **Meze použití:** V rámci normálního používání si protihluková sluchátka udrží účinnost po dobu 2 až 3 let od svého prvního použití. Náhlavní držák a zvláště pak náušníky se mohou používáním poškodit, je tedy vhodné je v pravidelných intervalech kontrolovat například proto, aby se přišlo na praskliny a podobné jevy snižující výkon. Náhradní díly mohou být k dispozici, obraťte se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). Nasazování hygienických návěků na náušníky může ovlivnit akustickou výkonnost náhlavních držáků. Tato sluchátka mohou u citlivých osob vyvolat alergii; v takovém případě opusťte hluchou oblast a sundejte si protihluková sluchátka. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Ochrannou příbhu skladujte před a po každém použití na chladném a suchém místě, chráněném před světlem a mrazem. Pokud ji nepoužíváte, skladujte ji v původním obalu. Vycištěte a dezinfikujte pomocí vlahe mýdlové vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo škodlivé produkty. Některé chemické látky mohou mít na tyto výrobky negativní účinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnější informace. **SK CHRÁNĚNIE SLUCHU (LŮCHADLOVÉ CHRA-NĚNIE SLUCHU)- INTERLAGOS FOLDABLE:** SKŁADACIE CHRÁNĚNIE SLUCHU - SNR 30 dB **Návod na použitie:** Tieto OOP sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami: škodlivé vplyvy hluku. Protihlukové slúchadlá majú byť nosené neustále na hluchých miestach (prostredie s hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vybrať v závislosti na ich ukazovateľi tlmenia v relácii k okolitému hluku, ktorý treba znížiť. (Pozri tabuľku výkonnosti). Presvedčte sa, že protihlukové slúchadlá sú správne prispôbosené, nastavené, udržiavané a skontrolované v súlade s týmto návodom. Pokiaľ tento návod na použitie nebude dodržaný, bude účinnosť protihlukových slúchadiel výrazne znížená. Rámy okuliarov a vlny nachádzajúce sa medzi vankúškami a hlavou môžu ovplyvniť výkonnosť protihlukových slúchadiel. Pozor: Tieto chránice sluchu existujú v prevedení „malá veľkosť“, „stredná veľkosť“ a „veľká veľkosť“. Klapy na uši, ktoré vyhovujú norme EN 352-1, patria do „série stredných veľkostí“ alebo do „série malých veľkostí“, alebo tiež do „série veľkých veľkostí“. Upchávky do uší "stredného rozmeru" vyhovujú väčšine osôb. Klapy na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“, sú navrhnuté tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapy na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“. Referenčné INTERLAGOS FO (299 g): Klapy umiestnite čo najnižšie na stahovacom popruhu. Klapy si dajte na uši. Značka „R“ musí byť na pravej strane, značka „L“ na ľavej strane, značka „TOP“ nad ušami. Stahovací popruh priťahujte tak, aby sa dotýkal temena hlavy. Umiestnenie na hlavu (O-T-H): Stlaďte tlačidlá umiestnené na každej strane pásu, aby ste mohli stiahnuť mušľové chránice a natiahnuť stahovací oblúk. (Značka 1 zodpovedá najvyššej polohe, značka 8 zodpovedá najnižšej polohe). **Omedzenia pri používaní:** V rámci normálneho používania si protihlukové slúchadlá udržia účinnosť počas 2 až 3 let od svojho prvého použitia. Náhlavný držák a najmä potom náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad preto, aby sa prišlo na praskliny a podobné javy znížujúce výkon. V prípade potreby vám poskytneme bližšie informácie o náhradných dieloch (náhradné diely a diely na zmontovanie). Nasadzovanie hygienických návékov na náušníky môže ovplyvniť akustickú výkonnosť náhlavných držakov. Tieto slúchadlá môžu u citlivých osôb vyvolať alergiu; v takom prípade opusťte hluchú oblasť a protihlukové slúchadlá odložte. **Uskladňovanie/Čistenie:** Priľbu proti hluku odložte pred a po každom používaní na chladné, suché miesto mimo svetelného žiarenia a mrazu. Keď sa nepoužíva, odložte ju do jej pôvodného obalu. Čistite a dezinfikujte letnou saponátovou vodou, sušte jemnou handričkou. Nikdy nepoužívajte rieďidlá, drsné ani škodlivé výrobky. Niektoré chemické látky môžu negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu. **HU HALLASVEDOK (FÜLTÖKORT)- INTERLAGOS FOLDABLE:** ÖSSZEJÁRTHATÓ FÜLTÖK - SNR 30 dB **Használati útmutató:** Ezek az EVE-k a következők kockázatot jelentenek az egészségre: a zaj túlságosan nagy (80dB) hangerősséggel meghaladó zajszintű környezetben és a zajcsökkentési mutató alapján kell megválasztani, a cőkcentenii kívánt környezeti zaj függvényében. (Lásd teljesítmény táblázat). Győződjön meg róla, hogy a zajvédőt megfelelő méreetre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonyasága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került személykeget és haj befolyásolhatja a zajvédő sisak hatékonyságát. Figyelem: Ezek a homlokpántok a "kis méretű termékcsaládba", a "közepes méretű termékcsaládba" és a "nagy méretű termékcsaládba" tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fejpántok a «közepes méreetsaládhoz» vagy éppen a «nagy méreetsaládhoz» tartoznak. A «közepes méretű családba» tartozó fültökök a viselőő többségének megfelelően. A «kis/nagy méreetsaládhoz» tartozó fejpántok azoknak az embereknek alakították ki, akiknek a «közepes méreetsaládhoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg. Cikkszám INTERLAGOS FO (299 g): A hallásvédő eszközök fültök részeit helyezzze a fejpánt legalsó beállítási szintjére. A fültököket helyezze a füle. Az «R» (Right) jelölés a jobb oldalt, az «L» (Left) jelölés a bal oldalt, a «TOP» jelölés a fejlet felelt helyeztet jelöl. A fejpántot addig kell szorosabbra húzni, amíg el nem éri a fejétőt. Felhelyezés a fejre (O-T-H): Húzza lefelé a fejpántot, miközben a csészékét a pánt mindkét oldalán lévő gomb benyomásával mozgatja (1-es jelölés a legmagasabb pozíciót jelöl, a 8-as a legalacsonyabbat). **Használati kórlátók:** Rendes használat mellett, a zajvédő sisak az első használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megromlóóhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Cserealkatrészek elérhetőek, további információért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). A higiéniai védőbőőet használat a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédő sisakot. **Tárolás/Tiszttás:** A fülvédőket minden használat után távol tároja hűvös, száraz helyen, fénytől és fagyótól védve. Használat után tegye vissza az eredeti csomagolásba. Egyne, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni.. Oldószer, maró vagy káros anyagok használat a tilos. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz! **RO PROTECTORI INDIVIDUALI ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- INTERLAGOS FOLDABLE:** CASCĂ DE ANTIFONARE PLIABILĂ - SNR 30 dB **Instrucțiuni de utilizare:** Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoare: efecte daunătoare ale zgomotului. Casca antizgomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. (A se vedea tabelul de performanțe). Casca antizgomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea câștii antizgomot. Ramele de ochelari și părul prins sub cască pot să-i afecteze deasemenea capacitatea de protecție antizgomot. Atenție: Aceste câștii aparțin „gamei de mărimi mici”, „gamei de mărimi medii” și „gamei de mărimi mari”. Benzile pentru cap conforme cu normativa EN 352-1 fac parte din „gama de mărime mijlocie”, „gama de mărime mică” sau din „gama de mărime mare”. Antifoanele „de dimensiuni medii” vor fi adecvate pentru majoritatea utilizatorilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor cărora câștii din „gama de mărime mijlocie” nu li se potriveasc. Referință INTERLAGOS FO (299 g): Plasaați capacele câștii antizgomot cât mai jos pe despăciăturile benzii pentru cap. Puneți capacele pe urechi. Litera „R” trebuie să fie pe partea dreaptă, „L” pe stânga, iar marcajul „TOP” deasupra urechilor. Ajustați banda pentru cap pâna ce atinge creștetul capului. Montarea pe cap (O-T-H): coborâți banda de strângere pe cap culisând cochiliile prin apăsarea butoanelor situate de fiecare parte a benzii. (Reperul 1 corespunde cu poziția cea mai de jos, reperul 8 cu poziția cea mai de jos). **Limite de utilizare:** Într-un cadru de folosire normală, casca antizgomot își păstrează eficacitatea vreme de 2 pâna la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seama câștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați (piese de schimb și asamblare). Adaptarea protecțiilor igienice de pe câștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile. . Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** Depozitați câștile auriculare înainte și după fiecare utilizare, la loc răcoros, uscat și departe de lumină și înghet. Dacă nu se utilizează, depozitați-le în ambalajul lor original. A se curăța și dezinfecta cu apă caldă și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive. Anunite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant. **EL MEZA PROSTASIAS THS AKOHS (ΩΤΟΑ- ΣΠΙΔΕΣ)- INTERLAGOS FOLDABLE:** ΑΝΤΙΘΥΡΒΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ - SNR 30 dB **Οδηγίες χρήσης:** Αυτά τα ΜΑΠ προορίζονται για προστασία από τους ακούλουθους κινδύνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος ηχοπροστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεται σε θορυβώδη χώρους (περιβάλλοντα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσει του δείκτη ελασθένισης του περιβαλλοντικού θορύβου. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων). Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους ηχοπροστασίας επιβαρύνονται όταν αναμέσεται στα μαξιλάρια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μεταξύ ή ο σκελετός γυαλιών. Προσοχή: Αυτές οι διατάξεις στήριξης της κεφαλής πντάνας ανήκουν στη «γκάμα των μικρών μεγεθών», στη «γκάμα των μεσαίων μεγεθών» και στη «γκάμα των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Οι ωαποπίδες «μεγεθός μεσαίου βεληνεκούς» θα ταριάρούν στην πλειονότητα των κοιστών. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταριάρούν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Κυδικός προϊόντος INTERLAGOS FO (299 g): Τα ακουστικά τους δίκους των αντιθορυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη ισχίση των ακουστικών. Τοποθετήστε τους δίκους στα αυτά. Το γράμμα «R» πρέπει να είναι στη δεξιά πλευρά, το γράμμα «L» στην αριστερή πλευρά, η λέξη «TOP» πάνω από τα αυτά. Σφίξτε τα ακουστικά έως ότου αρχίσουν το πάνω μέρος του κεφαλιού. Συναρμολόγηση στο κεφάλι (O-T-H): Κατεβάστε τη στεφάνη πατώντας τα κουμπιά που βρίσκονται σε κάθε πλευρά για να υλιτρήσουν τα ακουστικά. (Το σμηδί 1 αντιστοιχεί στην πιο ψηλή θέση, το σμηδί 8 στην πιο χαμηλή). **Περιορισμοί χρήσης:** Εφόσον γίνεται κανονική χρήση, το κράνος ηχοπροστασίας διατηρεί την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Τα λουριά και, πιο συγκεκριμένα, οι ωαποπίδες μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπιστεί, για παράδειγμα, τυχόν ισχισμό ή ατύπια. Ενδεχεται να υπάρχουν διαβήσρια ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση) Η προσαρμολή προστατευτικών διατάξεων υγιεινής στη ωαποπίδες ενδεχεται να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του κεφαλόδεσμου. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησία. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από τον θορυβώδη χώρο και βγάλτε το κράνος. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε το αντιθορυβικό κράνος, πριν και μετά τη χρήση του, σε δροσερό και ξηρό μέρος,

2 DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu UPDATE 03/03/2025

UPDATE 03/03/2025

de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacji o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegółowe dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatokban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organisme) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarınin) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübi vastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübi vastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatsprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādī(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informaciją rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja täljäpämnä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج. تفصيل أداء كل منتج توافق المنتج بإقرار التوافق.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN352-1:2020 **FR** Protection contre le bruit : Serre-têtes - **EN** Hearing protection : Ear-muffs - **IT** Protezione uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - **ES** Protecciones auditivas : Cascos antiruido - **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça - **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon - **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz - **PL** Ochrona przed hałasem : pałak - **CS** Chráníče sluchu - Mušlové chrániče sluchu - **SK** Príslušenstvo a štlupe do uší - **HU** Hallásvédelem: Fültekok - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμοις - **HR** Oprema protiv buke : slušalice - **UK** Захист від шуму: навушники - **RU** Средства защиты от шума: Наушники - **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu - **ZH** 防噪裝置 - 头带 - **SL** Varovala sluha: Naušniki - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapolstrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Austiņas - **LT** Klausos organų apsauga: ausinės - **SV** Hörselskydd: Kåpor - **DA** Støjbeskyttelse: Hørevern - **FI** Kuulosuojaimet: pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **A77** **FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **IT** Taglie / Dimensioni - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Veľkosti / Rozmery - **HU** Méretek / Méretek - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **A89** **FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie tlumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hlúčnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare medie a zgomotului - **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalama gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskimine müraaleevendus - **LV** Trūkšņa vidējā novēršana - **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **A86** **FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequência - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvenci - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затушение высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87** **FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvenci - **HU** Középes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затушение средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaaajuuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88** **FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa frequência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvenci - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затушение низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping -

AR وقاية الأذن : وقاء أذن **A77** المقاسات / الأبعاد **A89** متوسط توهين الضوضاء **A86** توهين عالي التردد **A87** توهين متوسط التردد **A88** توهين منخفض التردد

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS - **NO** USA STANDARDS -

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI S3.19-1974 **FR** Institut Américain de Normalisation - **EN** American National Standards Institute - **IT** Istituto americano di normalizzazione - **ES** Instituto americano de normalización - **PT** Instituto Americano de Normalização - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny - **CS** Americký národní institut pro standardy - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - **RO** Institutul American de Standardizare - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης - **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju - **UK** Американский институт стандартизації - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - **ZH** 美国国家标准协会 - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - **ET** Ameerika Standardiinstituut - **LV** Amerikas Standartu institūts - **LT** Amerikos nacionalinis standartų institutas - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - **DA** Det amerikanske institut for standarder - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos American - **NO** American Institute for Standardization - **B01** **FR** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit) - **EN** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **IT** NRR (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore) - **ES** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido) - **PT** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de redução do ruído) - **NL** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **DE** NRR (Noise Reduction Rating - Lärmdämmungswert) - **PL** NRR (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu) - **CS** NRR (Noise Reduction Rating - index utlumení hluku) - **SK** NRR (Noise Reduction Rating - Index zníženia hlúčnosti) - **HU** NRR (Noise Reduction Rating - Zajcsökkentés-besorolás) - **RO** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de reducere a zgomotului) - **EL** NRR (Noise Reduction Rating - Δείκτης μείωσης του θορύβου) - **HR** NRR (Noise Reduction Rating - Indeks smanjenja buke) - **UK** NRR (Рейтинг шумозаглушення) - **RU** NRR (Noise Reduction Rating - Коэффициент снижения шума) - **TR** NRR – (Noise Reduction Rating - Gürültü Azaltma Derecesi) - **ZH** NRR–（降噪率）- **SL** NRR (Noise Reduction Rating - ocena redukcije hrupa) - **ET** NRR (Noise Reduction Rating - Mürasammutusnäitaja) - **LV** NRR (Noise Reduction Rating - Trokšņa samazinājuma indekss) - **LT** NRR (Noise Reduction Rating - Triukšmo slopinimo indeksas) - **SV** NRR (Noise Reduction Rating - Klassning för bullerdämpning) - **DA** NRR (Noise Reduction Rating - indeks for lydæmpning) - **FI** NRR – (Noise Reduction Rating - Äänenvaimennusluokitus) - **NO** NRR (Noise Reduction Rating - Støyrreduksjons Indeks) -

AR المعهد الوطني الأمريكي للمعايير **B01** تقييم خضض الضوضاء (NRR) – (تقييم خضض الضوضاء)

INTERLAGOS FOLDABLE : EN352-1:2020 : A77: S/ML A89: SNR 29,9dB A86: H 32,7 dB A87: M 28,7dB A88: L 19,3dB - ANSI S3.19-1974 : B01: NRR 25dB Colour : Grey - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **TR** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikātą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyg för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

ALIENOR CERTIFICATION (2754) - ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártót EPI-típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul) ellenőrzése. - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اأخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

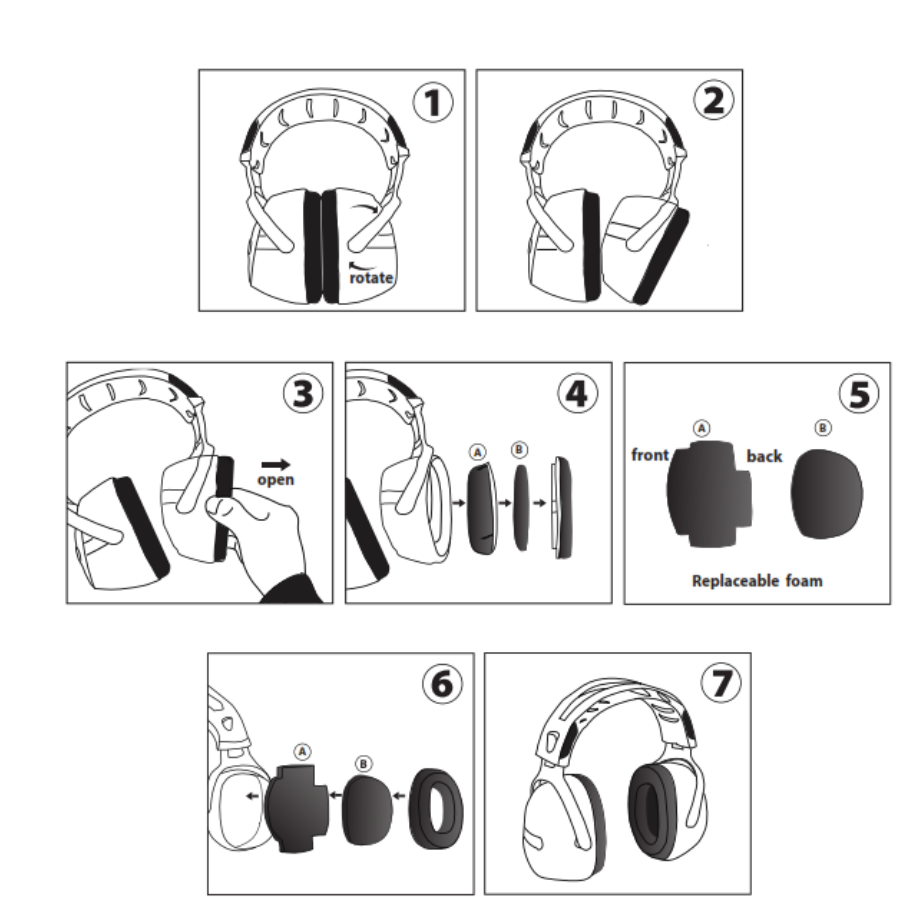
FR Marquage: PERFORMANCES: (Voir tableaux ci-joint) OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit NRR = Atténuation moyenne du bruit**EN Marking**: PERFORMANCES: (See appended table) OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation NRR = Average noise attenuation**IT Marcatura**: PRESTAZIONI : (Vedi tabelle allegate) OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media NRR = Attenuazione media**ES Marcación**: RENDIMIENTOS: (Véanse tablas adjuntas) OTH= Se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media NRR = Atenuación media**PT Marcação**: DESEMPENHOS: (ver quadro em anexo) OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média NRR = Atenuação média**NL Markering**: KWALITEIT: (Zie bijgaande tabel) OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking NRR = Gemiddelde verzwakking**DE Kennzeichnung**: SCHUTZ: (siehe beiliegende Tabelle) OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung NRR = mittlere Schalldämmung**PL Oznakowanie**: WYTRYMAŁOŚĆ: (Patrz załączona tabela) OTH= Zakładanie na głoną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie NRR = Tłumienie średnie**CS Značení**: VÝKONNOSTI: (Viz příložené tabulky) OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB : L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení NRR = průměrné tlumení**SK Označenie**: VÝKONNOSTI: (viď priložené tabuľky) OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB : L = nízke frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie NRR = priemerné tlmenie**HU Jelölés**: VÉDŐKÉPESÉG: (Lásd a mellékelt táblázatban) OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkentés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkentés dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkentés**RO Marcaj**: PERFORMANȚE: (vezi tabelul alăturat) OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie NRR = Atenuare medie**EL Σημόνση**: ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (Βλέπε τον επισυναπτόμενο πίνακα) OTH= φορετός στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες (H = Υψηλές συχνότητες) / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση**HR Oznaaka**: PERFORMANSE: (Vidi tabelu u prilogu) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvenc

C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值: L= 低频率 (低音) / M=中频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 NRR = 平均减弱值**SL Označevanje:** PERFORMANCE: (glej tabelo v prilog) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa(dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvenca(globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev NRR = srednja pridušitev**ET Märgistus:** TOIMIVUSED : (Vt juuresolevat tabelit) OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB : L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmine summutamine NRR = Keskmine summutamine**LV Markējums:** MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (sk. tabulu) OTH= nēsāt virs galvas / A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana NRR = vidēja trokšņa slāpēšana**LT Ženklinimas:** CHARAKTERISTIKOS: (Žiūrėti pridedamą lentelę) OTH= Nešioti užsidėjus ant galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas NRR = Vidutinis slopinimas**SV Märkning:** EGENSKAPER: (Se vidstående tabell) OTH= Buren ovanpå huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB : L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning NRR = Genomsnittlig dämpning**DA Mærkning:** YDELSER: (Se vedlagte oversigter) OTH= Høreværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning NRR = Gennemsnits dæmpning**FI Merkinnät:** OMINAISUUDET: (Ks. oheinen taulukko) OTH= Puettuna sanka pään päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. NRR = keskitason vaimennus.**NO Merking:** YTELSE: (Se vedlagte tabeller) OTH= Båret over hodet / A = Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standardavvik (dB) / D = Effektiv beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (bass) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping NRR = Gjennomsnittlig støydemping **AR العلامات:** العروض: (انظر الجدول المرفق) OTH= التركيب فوق الرأس / A= تردد (هرتز) / B= متوسط A+L(-7): التخفيف (ديسيبل) / C= الانحراف المعياري (ديسيبل) D= قيمة APV التخفيف (ديسيبل) / L= ترددات منخفضة / M= ترددات متوسطة / H= ترددات عالية (تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء) NRR = متوسط التخفيف

Reference : **INTERLAGOS FO [INTERFO]**
OTH : Fitted Over The Head / Porté au dessus de la tête

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	15.6	22.9	32.8	39.2	37.2	34.9	38.1
C	Standard Deviation (dB)	3.9	3.6	2.8	4.2	4.1	4.8	6.0
D	Assumed Protection (dB)	11.7	19.2	30.0	35.0	33.1	30.1	32.1

EN352-1: H = 33 dB / M = 29 dB / L = 19 dB / SNR = 30 dB
ANSI S3.19-1974 NRR 25 dB



FR Matière: INTERLAGOS FOLDABLE: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse. Arceau : POM. **EN Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Cup: ABS. Pad: foam. Headband: POM. **IT Materiale:** INTERLAGOS FOLDABLE: Padiglioni : ABS. Cuscinetti : schiuma. Archetto : POM. **ES Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma. Arco: POM. **PT Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Concha: ABS. Almofada: espuma. Arnês: POM. **NL Materiaal:** INTERLAGOS FOLDABLE: Schelp: ABS. Kussentjes: Schuimrubber. Beugel: POM. **DE Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Schale: ABS. Kissen: Schaumstoff. Kopfbügel: POM. **PL Materiał:** INTERLAGOS FOLDABLE: Czasze: ABS. Poduszeczki: pianka. Półka: POM. **CS Materiál:** INTERLAGOS FOLDABLE: Mušlemi: ABS. Mušle: pěna. Oblouková vzpěra : POM. **SK Materiál:** INTERLAGOS FOLDABLE: Mušľové chrániče : ABS. Výplň : pena. Oblúk : POM. **HU Anyag:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kagyló : ABS. Fülpárnák : polisztrén hab. Fejpánt : POM. **RO Materie:** INTERLAGOS FOLDABLE: Căști: ABS. Pernuță: Burete. Braț arcuit: POM. **EL Υλικό:** INTERLAGOS FOLDABLE: Κέλυφος: ABS. Μαξιλάρákια: Αφρώδες υλικό. Τόξο: POM. **HR Materijal:** INTERLAGOS FOLDABLE: Školjkama : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : pjena. Obruč : POM. **UK Matepian:** INTERLAGOS FOLDABLE: Корпус: ABS - матеріал. Навушники: синтетичний піноматеріал. Наголов'я: POM пластик. **RU Материал:** INTERLAGOS FOLDABLE: Чашечки: ABS. Подушечки: пеноматериал. Оголовье: пластик. **TR Malzeme:** INTERLAGOS FOLDABLE: Gövde: ABS. Yastık: Köpük. Kafa bandı: POM. **ZH 材料:** 1.03.115: 外壳 : ABS 内部软垫 : 泡沫 头箍: POM **SL Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kapica : ABS. Slušalka : Pena. Lok: POM. **ET Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kest: ABS. Klapp: Vaht. Pearihm: POM. **LV Materiāls:** INTERLAGOS FOLDABLE: Apvalks: ABS. Austiņas: putas. Karkass: POM. **LT Medžiaga:** INTERLAGOS FOLDABLE: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: putas. Galvajuostė: POM. **SV Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Skål: ABS. Örlapp: Skum. Båge: POM. **DA Materiale:** INTERLAGOS FOLDABLE: Ørekop: ABS. Øresnegl: Skum. Bøjle: POM. **FI Materiaali:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kupu: ABS. Sisämateriaali: Vaahтомуovi. Sanka: POM. **NO Materiale:** INTERLAGOS FOLDABLE: Skall: ABS. Hodesett: Skum. Bøyle: POM.

AR المادة: INTERLAGOS FOLDABLE: الكأس: إيه بي إس البطانة: فوم شريط الرأس: POM

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA:** ДСТУ EN352 **ARG:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU